



Gıda dışı malzeme tedarik ihalesi - Suriye içinde, Ref. 28-Haziran-2022, 4409

Tender of supply non-food items - inside Syria, Ref. No 28-Jun-2022, 4409

مناقصة توريد مواد غير غذائية - داخل سوريا. رقم 28 حزيران 2022 , 4409

<p>Gıda dışı malzeme tedarik ihalesi - Suriye içinde, Ref. No 28-Haziran-2022, 4409</p> <p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'na Genel bakış:</p> <p>UiYV, dünyadaki ihtiyaç sahibi insanların çektiği zorlukları hafifletmeyi amaçlayan, 2018 yılında Türkiye'de kurulan uluslararası bağımsız bir sivil toplum kuruluşudur.</p> <p>Afet ve acil durumlara cevap vermenin yanı sıra Islamic Relief Türkiye, ırk, din veya cinsiyet farkı gözetmeksizin topluluklarla çalışarak sürdürülebilir ekonomik ve sosyal kalkınmayı teşvik etmektedir..</p> <p>Vizyonumuz:</p> <p>İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.</p> <p>Misyonumuz:</p> <p>İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:</p> <p>Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak, Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek,</p>	<p>Tender of supply non-food items - inside Syria, Ref. No 28-Jun-2022, 4409</p> <p>BACKGROUND</p> <p>UiYV is an international aid and development charity, which aims to alleviate the suffering of the world's poorest people. It is an independent Non-Governmental Organization (NGO) Founded in Turkey in 2018.</p> <p>As well as responding to disasters and emergencies, UiYV promotes sustainable economic and social development by working with local communities - regardless of race, religion or gender.</p> <p>Our vision:</p> <p>Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.</p> <p>Our mission:</p> <p>Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:</p> <p>Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery.</p> <p>Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods.</p>	<p>مناقصة توريد مواد غير غذائية - داخل سوريا. رقم 28 حزيران 2022 , 4409</p> <p>لمحة عن وقف الإغاثة الإسلامية:</p> <p>وقف الإغاثة الإسلامية هي مؤسسة دولية خيرية وتنموية، والتي تهدف إلى التخفيف من معاناة الناس الأشد فقراً في العالم. وهي مؤسسة غير حكومية مستقلة تأسست في تركيا عام 2018</p> <p>بالإضافة إلى الاستجابة للكوارث وحالات الطوارئ، تشجع الإغاثة الإسلامية التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة من خلال العمل مع المجتمعات المحلية - بغض النظر عن العرق أو الدين أو الجنس.</p> <p>رؤيتنا:</p> <p>غابتنا الوصول إلى عالم رحيم مستوحى من ديننا الإسلامي ويسترشد بقيمتنا ، حيث يتم تقوية المجتمعات ، والوفاء بالالتزامات الاجتماعية وتفاعل الناس كجسد واحد مع معاناة الآخرين.</p> <p>مهمتنا:</p> <p>تجسيداً للقيم الإسلامية، سنقوم بتعبئة الموارد وبناء الشراكات وتطوير القدرات المحلية، حيث أننا نعمل على :</p> <p>- تمكين المجتمعات المحلية من أجل التخفيف من آثار الكوارث والاستعداد لوقوعها والوقوف في وجهها من خلال توفير الإغاثة والحماية والإنعاش.</p> <p>- تعزيز التنمية المتكاملة والحفاظ على البيئة مع التركيز على سبل العيش المستدامة.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksulluğun temel nedenlerini ele almak,
Kaynaklarımızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrımı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.
UiYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.

Tanıtım

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Türkiye" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.
UiYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb.

Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdi Suriye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsani yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty.

We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.

UiYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.

INTRODUCTION

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Turkey" is based in Istanbul, from where we are providing support and aid to the Syrian people inside Syria.

UiYV is sending more life-saving aid supplies to Syria in response to the country 's escalating conflict and mounting numbers of casualties.

The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.

This activity is part of a major emergency relief and development program that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.

- دعم الفئات المهمشة والضعيفة للتعبير عن احتياجاتها ومعالجة الأسباب الجذرية للفقر.

ونحن نخصص هذه الموارد بغض النظر عن العرق أو الانتماء السياسي أو الجنس أو المعتقد، ودون توقع أي شيء في المقابل.

يحرص وقف الإغاثة الإسلامية على العمل بشكل وثيق مع المجتمعات المحلية وتعزيز بناء القدرات لمساعدة المجتمعات على تحقيق التنمية دون الاعتماد على التبعية.

المقدمة

"وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم- الإغاثة الإسلامية تركيا " ، تتواجد في تركيا وبالتحديد في اسطنبول، حيث نقدم الدعم والمساعدة للشعب السوري في سوريا.

ويقوم وقف الإغاثة الإسلامية بإرسال المزيد من المساعدات المنقذة للحياة إلى سوريا استجابة للصراع المتصاعد في البلاد وتزايد عدد الإصابات.

تتمثل النتائج المتوقعة لهذا المشروع إلى توفير بيئة صحية آمنة للمجتمع المحلي والنازحين وتسهيل وصولهم إلى أماكن سكنهم.

هذا النشاط هو جزء من برنامج رئيسي للإغاثة والتنمية في حالات الطوارئ ، والذي قدم الآن ملايين الدولارات من المساعدات لشعب سوريا. حيث تم تسليم المواد الغذائية وغير الغذائية والمأوى والأدوية والأجهزة الطبية في عمق سوريا في الأشهر الأخيرة ، وأصبح الأشخاص الذين هم في أمس الحاجة قادرين على الوصول المستمر إلى خدمات إنقاذ الحياة. وقد تلقى الأشخاص المحتاجون للمساعدات الإنسانية الآن المساعدة والغذاء والمأوى والمياه النظيفة وغيرها من الخدمات

Tedarikçi Sorumlulukları	Supplier Responsibilities	مسؤوليات المورد
<p>1. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.</p> <p>2. Ürünlerin ambalajı yüksek kaliteli ve nakliyat için uygun olmalıdır.</p> <p>3. Tedarikçi ürünler belirtilen süre içinde UIYV belirttiği yerlere teslim etmelidir.</p> <p>4. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir.</p> <p>5. Sunulan fiyat teklifi, UIYV tarafından belirtilen dağıtım alanlarına ürünlerin taşınması ücretini dahil etmelidir.</p> <p>6. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.</p> <p>7. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.</p> <p>8. Teklif, 60 günlük bir süre için geçerli olacaktır.(Teklifin,son teslim tarihinden itibaren geçerli tarih dikkate alınır.)</p> <p>9. Ticari sicili ve banka PTT'de hesap sağlamanız ve yetkili sahibinin kimliğini ek olarak ihale evraklarına eklemiş gerekmektedir ve bu kişinin hasbına Suriye içinde parayı aktarılacaktır.</p> <p>10. İhaleye Suriye'den katılmak isteyenlerin 2.000 \$ (iki bin dolar) geçici teminat vermeleri ve UIYV Suriye ofislerinde İdlib (Bab Al Hawa ofisi) ibraz etmeleri gerekmektedir. sözleşme imzalandıktan bir hafta sonra seçim yapılmaması halinde, ihalenin kapanış tarihinden itibaren 60 gün süre ile iade edilir.</p>	<p>1. Provide all goods according to the standard specified in the contract</p> <p>2. The packaging of the goods must be of high quality and suitable for transportation.</p> <p>3. The supplier must deliver the goods to the places specified by the UIYV within the specified time.</p> <p>4. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail sealed and signed</p> <p>5. The submitted price offer must include the cost of transporting the goods to the distribution places specified by UIYV</p> <p>6. No supplier may modify or delete any part of the tender.</p> <p>7. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.</p> <p>8. Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of 60 days. (The offer validity date is after closing the tender)</p> <p>9. Submit the commercial registry and a bank account in the PTT, and the money will be transferred to it inside Syria, in addition to the identifiers of the person authorized to sign (personal identification).</p> <p>10. Those who want to participate in the tender from Syria must give a bid bond guarantee of 2,000 \$ (Two thousand dollars), and submitted in UIYV Syria offices in Idlib (Bab Al Hawa office) Valid for a period of 60 days from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after one week of contract signing.</p> <p>11. For the owners of companies in Turkey to submit a guarantee of entry to the tender with a certified bank</p>	<p>1. توفير جميع السلع وفقا للمعيار المحدد في العقد</p> <p>2. التعبئة والتغليف للسلع يجب ان يكون ذا جودة عالية، ومناسبة لنقلها.</p> <p>3. يجب على المورد تسليم البضائع للأماكن التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية ضمن الوقت المحدد.</p> <p>4. عروض السعر يجب أن تسلّم/ترسل مختومة وموقعة.</p> <p>5. عرض السعر المقدم يجب أن يشمل رسوم نقل البضائع لأماكن التوزيع التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية.</p> <p>6. لا يمكن لأي من الموردين حذف أو تعديل أي جزء من المناقصة.</p> <p>7. يجب على كل مورد تقديم عرض مالي وتقني عن شركته.</p> <p>8. التأكد من أن العرض المقدم من قبل المورد صالح لمدة 60 يوما.(تاريخ صلاحية العرض بعد إغلاق المناقصة)</p> <p>9. تقديم السجل التجاري وحساب بنكي في PTT وسيتم تحويل الاموال إليه داخل سوريا بالإضافة إلى معرفات الشخص المخول بالتوقيع (الهوية الشخصية).</p> <p>10. على الراغبين بدخول المناقصة في سوريا تقديم كفالة دخول للمناقصة بقيمة 2,000 دولار (ألفان دولار أمريكي) وتقديمها في مكاتب سوريا في إدلب (مكتب باب الهوى) صالحة لمدة 60 يوم من تاريخ إغلاق المناقصة قابلة للاسترجاع في حال لم يتم الاختيار بعد أسبوع واحد من توقيع العقد</p> <p>11. لأصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة الدخول للمناقصة بسند بنكي بمصدق بقيمة 25,000/ ليرة تركي/ او بالعملة الصعبة ما يعادل 2000 دولار (ألفان دولار).</p> <p>اسم المؤسسة: Uluslararası İslami Yardım Vakfı</p>

11. Türkiye'deki tedarikçiler, 25.000,00 TL'lik geçici teminat mektubu banka üzerinden sağlaması gerekmektedir.

Kurum Adı: Uluslararası İslami Yardım Vakfı

Teminat Tipi: Geçici Teminat Mektubu

Not: Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.

Mektub teslimi: Email üzerinden ihale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yol ile UIYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir.

12. Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satın Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.

13. İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin % 5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır. Suriye içindeki tedarikçiler ise UIYV'nin PTT hesabına paranın aktarması gerekmektedir

14. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.

15. Türkiye'de şirketi bulunan ve Suriye'de ikinci bir şubeye sahip olan tedarikçi, Türkiye'de aktif olan şirket ile başvuru yapacak ve kendisine Türkiye'de yürürlükte olan kanunlar uygulanacaktır. Bu nedenle tedarikçi tarafından ibraz edilen tüm belgelerin, tedarikçinin Türkiyede bulunan şirketi tarafından kaşelenmesi gerekmektedir. Başvurunun

voucher with /25,000 Turkish liras/ or in hard currency equals to 2000 USD (two thousand dollars)

Institution Name: Uluslararası İslami Yardım Vakfı

Guarantee Type: Geçici Teminat Mektubu

Note: Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.

Letter delivery: You need to send it via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the UIYV office in Istanbul by courier

12. The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.
13. The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank, worth 5% of the total cost of the total value of the materials to be given to him. For suppliers in Syria, the money must be transferred to the PTT account of the UIYV.
14. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.
15. The supplier who has a company in Turkey in addition to have a branch in Syria and **wanted to be considered as the Turkish company in evaluation process**, he must submit his offer including all applicable taxes; and the

نوع التأمين: Geçici Teminat Mektubu

ملاحظة: اسم المناقصة ورقمها يجب أن يوضح في التأمين

تسليم التأمين: يجب على المورد أن يقوم بأخذ التأمين من البنك وإرسال نسخة عنه مع أوراق المناقصة ومن ثم إرسال النسخة الأصلية عن طريق البريد إلى مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول

12. قيمة الكفالة سوف تخصم في حال التقديم للمنافسة ثم الإنسحاب منها، أو جزء منها في حال الاعتذار عن أكمال قلم أو صنف من المواد المذكورة في المناقصة (سيتم تقدير قيمة الخصم من قبل لجنة المشتريات). وفي حال عدم دفع الكفالة لن يتم قبول العرض المقدم.

13. على الذي ترسو عليه المناقصة من الموردين أصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة حسن تنفيذ بسند بنكي مصدق و بقيمة 5% من الكلفة الإجمالية للقيمة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه، أو بإيداع قيمة 5% من الكلفة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه في حساب PTT للموردين من داخل سوريا.

14. تقديم كتاب توصية من منظمات غير حكومية/ تجار لأغراض فحص الجودة.

15. المورد الذي لديه شركة في تركيا بالإضافة إلى أن لديه فرع في سوريا ويريد أن يتم اعتباره شركة تركية في عملية التقييم، يجب عليه تقديم عرضه شاملاً جميع الضرائب المطبقة. وستنطبق عليه القوانين المعمول بها في تركيا، ولن تقبل وقف الإغاثة الإسلامية أي تغيير في الأسعار فقط على أساس الضرائب، وبناءً

Suriyede var olan şirketten yapılması durumunda, sunulan teklif değerlendirme dışında bırakılacaktır.

16.posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak: Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden UIYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir.

ihale@islamicrelief.org.tr

a. E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

Gıda dışı malzeme tedarik ihalesi - Suriye içinde, Re 28-Haziran-2022, 4409

İhale Şartları ve Genel Bilgiler

Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivilere ve savunmasız topluluklara yapılan yardımı sürdürebilmesi için, kışlama malzemelerinin bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların "tam zamanında" bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.

Miktar Listesi:

Notlar: Lütfen ilgili katalogları, teknik özellikleri ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.

laws in force in Turkey will apply to him, UIYV will not accept any change in prices merely on the basis of taxes. Accordingly, all documents submitted by the supplier must be stamped by the Turkish company.

16. In relation to quotations submitted by email :

Quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to UIYV in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

ihale@islamicrelief.org.tr

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

Tender of supply non-food items - inside Syria, Ref. No 28-Jun-2022, 4409 [Name of Quotation Provider]

TENDER REQUIREMENTS

In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of winterization supplies is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a "just in time" exercise and as a matter of great urgency.

Bill of quantities:

عليه ، يجب ختم جميع المستندات المقدمة من المورد من قبل الشركة التركية.

16. وفيما يتعلق بالعروض المقدمة بالبريد الإلكتروني: يجب تقديم العروض وجميع المراسلات المتعلقة عن طريق عنوان بريد إلكتروني أو نطاق "دومين" إلى وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم - الإغاثة الإسلامية تركيا بإقرار صاحب العرض باستلام وثيقة العرض وإلى المستلم المعتمد على عنوان البريد الإلكتروني التالي:

ihale@islamicrelief.org.tr

يجب أن يحتوي عنوان البريد الإلكتروني (أي حقل الموضوع) على مرجع العرض في الموضوع على النحو التالي:

مناقصة توريد مواد غير غذائية - داخل سوريا. رقم 28 حزيران 2022 , 4409

متطلبات المناقصة والمعلومات العامة

من أجل أن يواصل مكتبنا في تركيا تقديم المساعدة إلى المدنيين المتضررين من النزاع والمجتمعات المحلية الضعيفة في سورية، يلزم وجود حاجة إلى توريد مواد ضمن مشروع الشتاء هذا، مذكرة أدناه بالتفصيل. يجب أن يتم تسليم جميع المواد في المواقع وفقًا للحاجة في المناطق التي يسهل الوصول إليها في سوريا "في الوقت المناسب" وكمسألة ملحة للغاية .

<p>Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı.</p> <p>Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre EUR (€) kullanın.</p>	<p>Notes : Please attach any related catalogues, specifications or certificates.</p> <p>Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.</p> <p>Please only use EUR € as the currency for your offers as per the guidelines.</p>	<p>فاتورة الكميات :</p> <p>ملاحظات: الرجاء إرفاق أي كتالوجات أو مواصفات أو شهادات ذات صلة.</p> <p>يرجى استخدام الملف والجدول لدينا عند ملء الأسعار. إذا لم يكن لديك القدرة على توفير أحد البنود فقط احتفظ بها فارغا. يجب أن يكون عرضك للكمية التي طلبناها ، ليس أقل ولا أكثر.</p> <p>استخدام EUR (€) كعملة لعروضك ووفقا للإرشادات .</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Miktar listesi \ bill of Quantities \ فاتورة الكميات

	Ürün Açıklaması	Item Description	مواصفات المواد	الواحدة Unit Birim	الكمية Quantity Miktar	birim fiyat € unit price € € سعر الوحدة	Toplam fiyat € Total price € € السعر الكلي
1	<p>Plastik Branda: Branda Boyutu: her yaprağın bitmiş boyutu 4 x 6 metre +/- 1'dir. Etkin alan: 24.00 m2 Malzeme: Yüksek yoğunlukta dokuma siyah polietilen (HDPE) liflerden yapılmıştır. Malzeme ağırlığı: minimum 190 gr/m2 +/- 20g/m2. Çekme dayanıklılığı: Her iki yönde de minimum 600 N Yırtılma mukavemeti: her iki yönde en az 100 N.Güneş Dayanıklılık: Güneş ışınlarına ve uzun süre dış mekanda aşırı ısıya maruz kalmaya karşı dayanıklıdır. Orijinal gerilme mukavemetinde maksimum% 5 kayıp verir. Renk: tercihen beyaz, her iki tarafta güneş yansıtıcı. Opaklığı sağlamak için iç siyah lifler içerir.</p>	<p>Tarpaulin (4m x 6m, Shelter Grade) plastic sheet : Tarpaulin Size: the finished size of each sheet is 4 x 6 meters +/- 1%. Effective area: 24.00 m2. Material: made of woven high-density black polyethylene (HDPE) fibers. Material weight: minimum 190 gr/m2 +/- 20g/m2. Tensile strength: minimum 600 N both directions Tear strength: minimum 100 N both directions. Sun Resistance:stabilized against Sun rays and excess heat for long outdoor exposure. Maximum 5% loss on original tensile strength Color: preferably white , sun reflective on both sides. Inner black fibers to ensure opacit</p>	<p>قماش مشمع (شادر خيمة) : حجم القماش المشمع: الحجم النهائي لكل ورقة 6 x 4 أمتار +/- 1% . المساحة الفعالة: 24.00 م2 . المادة: مصنوعة من ألياف البولي إيثيلين الأسود عالية الكثافة (HDPE). وزن المادة: بحد أدنى 190 جم / م2 +/- 20 جم / م2 . قوة الشد: الحد الأدنى 600 نيوتن لكلا الاتجاهين قوة التمزق: الحد الأدنى 100 نيوتن في كلا الاتجاهين. مقاومة الشمس: تستقر ضد أشعة الشمس والحرارة الزائدة للتعرض الطويل في الهواء الطلق. خسارة 5% كحد أقصى على مقاومة الشد الأصلية اللون: يفضل أن يكون أبيض ، عاكس للشمس على كلا الجانبين. ألياف سوداء داخلية لضمان التعتيم</p>	Adet P.C قطعة	750		
2	<p>Battaniye : Boyut: Tam Ölçü: 225*201 cm ± 3% Özellikleri: Bu battaniye polyester veya akrilik ipliklerden yapılmıştır ve bazı çok renkli pamuk iplikleri içerebilir Minimum ağırlık 3 kg ± 5% Trikoların kenarları örülüdür ve battaniyenin rengiyle eştir. Grafikler her iki tarafta, dikişli kenarlarda şekillendirilir. Çeşitli renk seçenekleri mevcuttur.</p>	<p>Blanket : Size: full-Double Size: 225 * 201cm ± 3% Specifications: This blanket is made of polyester or acrylic yarns and may contain some multi-colored cotton yarns Minimum weight 3 kg ± 5% The edges of the knitwear are woven and matched with the color of the blanket Graphics are sculpted on both sides, stitched edges. Assorted colors.</p>	<p>بطانية الحجم: 225 * 201 سم ± 3% تحديد: هذه البطانية مصنوعة من خيوط بوليستر أو أكريليك وقد تحتوي على بعض الخيوط القطنية متعددة الألوان الحد الأدنى للوزن 3 كجم ± 5% حواف التريكو منسوجة ومطابقة للون البطانية الرسومات منحوتة على كلا الجانبين ، حواف مخيطة. ألوان متنوعة".</p>	Adet P.C قطعة	1500		

	Ürün Açıklaması	Item Description	مواصفات المواد	الوحدة Unit Birim	الكمية Quantity Miktar	birim fiyat € unit price € € سعر الوحدة	Toplam fiyat € Total price € € السعر الكلي
3	<p>Yatak : Kılıflı Sünger Yatak (Kumaş Kılıf) Boyut: 80cm*190cm*10cm Pamuk/poli karışımı takılıp çıkarılabilir kılıf. Özellikler: - Suriye'nin ilk süper süngeri, yoğunluğu 27 kg / m3 - Sertlik% 65 veya 310 Nm - En az üç köşeyi kapatan 200 cm fermuar uzunluğu ile yıkanabilirliği ve düşük yanıcılığı olan 190 m2'nin tamamını (en az 180 m2) kaplayan kumaş örtü. Renk ve Tasarım: Koyu tek renkli, tercihen tasarım ve şekiller olmadan.</p>	<p>Mattress: Sponge Mattress with Cover (Fabric cover) Size:: 80 cm x 190 cmx 10 cm Cotton/poly blend removable cover Specifications: Syrian first super sponge, density 27 kg / m3 Hardness 65% or 310 Nm Fabric cover on all sides 190 / m2 with a minimum of 180 / m2 with washability and low flammability, with a zipper length of 200 cm covering at least three corners Color and Design: Dark monochrome, preferably without design and shapes.</p>	<p>اسفنجية: مرتبة إسفنجية بغطاء (غطاء قماش) الحجم :: 80 سم x 190 سم x 10 سم غطاء قابل للإزالة من مزيج القطن / البولي تحديد: أول إسفنج سوري سوبر بكثافة 27 كجم / م3 صلابة 65% أو 310 نانومتر غطاء قماش من جميع الجوانب 190 / م2 بحد أدنى 180 / م2 مع قابلية للغسيل وقابلية منخفضة للاشتعال ، مع سحب بطول 200 سم يغطي ثلاث زوايا على الأقل اللون والتصميم: أحادي اللون داكن ويفضل بدون تصميم وأشكال.</p>	Adet P.C قطعة	1500		
<p>UIYV deposuna yükleme, boşaltma ve nakliye dahil Toplam Tutar Total Amount including loading, offloading and transportation to UIYV's warehouse المبلغ الاجمالي شامل التحميل والنقل والتزليل في مستودع وقف الإغاثة الإسلامية</p>				€			

- Tüm fiyatlar sadece EUR cinsindendir \ All prices should be quoted in EURO only

- Sadece mühürlü teklifler kabul edilecektir \ Only sealed offers will be accepted.

جميع الأسعار باليورو فقط

سيتم قبول عروض الأسعار المختومة فقط

<p>Tüm teklifler 18 Temmuz 2022 günü Türkiye Saati 23:59 'den önce</p> <p>Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelere uygun olarak şu adrese gönderilebilir: ihale@islamicrelief.org.tr</p> <p>Lütfen ihale veya içeriğiyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin: ihale@islamicrelief.org.tr</p>	<p>All tenders are required to be submitted before Before 23:59 PM Turkey Time on 18 July , 2022.</p> <p>pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to ihale@islamicrelief.org.tr</p> <p>For any issues relating to the tender or its contents please email directly to ihale@islamicrelief.org.tr</p>	<p>يجب تقديم جميع المناقصات قبل 18 تموز 2022 س 23:59 مساء بتوقيت تركيا</p> <p>وفقا للمبادئ التوجيهية المرفقة لتقديم العروض السعرية ويمكن إرجاعها إلى: ihale@islamicrelief.org.tr</p> <p>لأي قضايا تتعلق بالمناقصة أو محتوياتها يرجى مراسلة البريد الإلكتروني التالي: ihale@islamicrelief.org.tr</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte Islamic Relief 'e sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UIYV

ويطلب من جميع مقدمي عروض الأسعار تعبئة الملحقات أدناه عند تقديم اقتراحهم إلى الوقف .

TEKLİF TAKVİYELERİ \ TENDER APPENDİXES \ ملحق العطاء

EK 1 \ APPENDİX1 \ الملحق 1

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun: \ Please fill in the table below \ يرجى تعبئة الجدول أدناه

Tedarikçinin adı \ Supplier's name \ اسم مقدم العرض	
İmza yetkilisinin adı \ The name of the authorized signatory \ اسم المخول بالتوقيع	
İmza yetkilisinin kimlik numarası \ ID No of the signatory \ رقم هوية المخول بالتوقيع	
Tedarikçi Adresi \ Bidder address \ عنوان مقدم العرض	
Tedairkçi firmanın telefon numarası \ Bidder/supplier phone number \ رقم هاتف مقدم العرض / المورد	
Tedarikçi firmanın e-postası \ Bidder/supplier email \ البريد الإلكتروني لمقدم العرض / المورد	

EK 2 \ APPENDIX 2 \ ملحق 2

<u>Taahhüt Edilmiş Karar</u>	<u>Declaration of commitment</u>	<u>تصريح بالالتزام</u>
.....[Tedarikçi] işbu belgeyle rahatlatma ile bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, Suriye içinde referans numaralı ihalede Gıda dışı malzeme tedarik ihalesi - Suriye içinde, Ref. 28-Haziran-2022, 4409 / ihale konusunda belirtilmiştir. [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of Islamic Relief contracts, mentioned in the subject of the tender / Tender of supply non-food items - inside Syria, Ref. No 28-Jun-2022, 4409 [المورد] يوافق بموجب هذا على الدخول في عقد مع وقف الإغاثة الإسلامية، وفقا لشروط وأحكام عقود الإغاثة الإسلامية، المذكورة في موضوع المناقصة/ عطاء مناقصة توريد مواد غير غذائية - داخل سوريا. رقم 28 حزيران 2022 , 4409
Tarih	Date	التاريخ
tedarikçi adı	Supplier name	اسم المورد
İmza:	Signature:	التوقيع:

EK 3 \ APPENDIX 3 \ ملحق 3

Teklif Özeti \ Summary of Bid Prices \ ملخص أسعار العطاءات

Sr.	Açıklama \ Description \ الوصف	Toplam tutarı (EUR) \ Total Price in EUR \ السعر الاجمالي باليورو
1	Toplam Teklif Fiyatı \ Grand Total Bid Price \ إجمالي السعر للعطاء	
2	İndirim oranı yüzde (varsa) ...% ve toplam tutarı \ Discount Ratio (if any) ... % and the amount \ نسبة الخصم (إن وجدت) ... %	

3	İndirim Sonrası Toplam Tutar \ Grand Total after Discount \ المجموع الكلي بعد الخصم	
4	Teslim Süresi /(Gün) \ Delivery time scales (in days)\ وقت التسليم (يوم)	

<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz.</p> <p>Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık.</p> <p>EUR cinsinden toplam fiyat (€):</p> <p>Toplam Tutarın Yazıyla Yazılışı:</p> <p>[_____]</p> <p>İsim – imza ve İmza Tarihi:</p>	<p>We have carefully checked and examined all bid documents, and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations.</p> <p>Total Price EUR (€):</p> <p>In words</p> <p>[_____]</p> <p>Name, Signature, Date and Stamp:</p>	<p>لقد فحصنا بعناية جميع الوثائق والتعليمات المتعلقة بالعطاءات ونحن نقدم الأسعار أعلاه على أساس ثابت وأنها لا تخضع لأي تغييرات أو تعديلات بما في ذلك تلك الناجمة عن تقلبات العملة.</p> <p>السعر الإجمالي باليورو (€):</p> <p>بالكلمات</p> <p>[_____]</p> <p>الإسم - التوقيع - التاريخ والختم:</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir.

Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

يطلب من مقدم العطاء ختم هذه الوثيقة بختم الشركة القانوني ولن يقبل أي عطاء بدون ختم شركة حقيقي

<ol style="list-style-type: none">1. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)2. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.3. Benzer ticari yapılan sözleşmelerin toplam değeri (Destekleyici dosyalar ekleyin)4. STK sektöründe sahip olunan (Destekleyici dosyalar ekleyin)5. İlgili Malzemenin Depo Stokları / Araçları (listeler sağlar)6. Şirketin kurumsal yönetim yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)7. Şirket finansal belgeleri ve tescili9. İ. İhale için teminat Mektubu	<ol style="list-style-type: none">1. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)2. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder.3. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence)4. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)5. Stock related materials/tools (make lists)6. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)7. Company financial documents and registration8. Tender Entry Guarantee	<ol style="list-style-type: none">1. الخبرة في توريد المواد المذكورة اعلاه أو أي نوع من المشاريع المماثلة (على أساس الوثائق / الأدلة المقدمة)2. الخبرة في المواقع الجغرافية المختلفة، وجود منشآت صناعية خاصة أو الموزع الوحيد للمواد المطلوبة ستكون قيمة مضافة لمقدم العطاء.3. القيمة الإجمالية للعقود المنجزة في تعهدات مماثلة (إرفاق الأدلة)4. الخبرة مع المنظمات غير الحكومية (إرفاق الأدلة)5. مخزون المواد ذات الصلة / الأدوات (تقديم قوائم)6. هيكل إدارات الشركة (بما في ذلك عدد العمالة الماهرة وغير الماهرة)7. وثائق الشركة المالية والتسجيل8. ضمان دخول المناقصة
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------